

臺灣原住民族電視新聞對氣候變遷的文化再現*

鄧宗聖**

投稿日期：2022 年 6 月 29 日；通過日期：2022 年 10 月 23 日。

* 本文是國科會計畫《文化回應氣候變遷與災難的創造性實踐：排灣原住民族實驗學校的藝術本位教育》(111-2420-H-153-008)補助，特此誌謝。作者感謝《新聞學研究》主編、特刊主編與三位匿名評審的細心審查並提供寶貴意見，使得本文論點更臻周延。特別感謝國立屏東大學文化發展學士/碩士學位學程原住民專班李馨慈副教授擔任整合型計畫總主持人，提供原住民族災難知識相關背景資料，使研究工作能在原住民族文化主體方式進行；國立屏東大學教育行政研究所王慧蘭副教授擔任子計畫共同主持人給予研究規劃與執行的協作；國立屏東大學教育系徐偉民教授、楊智穎教授等在原住民族文化知識體系給予交流互動；科學傳播學系張耀仁副教授給予研究寫作的支持，以及屏東縣瑪家鄉北葉國小高至誠校長、屏東縣滿州鄉長樂國小陳美鈴校長帶領學校老師共同參與研究文本的討論。

** 鄧宗聖博士為國立屏東大學(NPTU)科學傳播學系教授，2014年獲得政治大學新聞學博士學位，主要研究工作關注跨學科的藝術本位研究及其實踐影響，近期研究發表在《藝術教育研究》、《教育研究與實踐》、《課程與教學》和《教育媒體與圖書館學》。目前研究強調使用藝術本位方法論進行以下研究(1)社會環境中的媒體素養；(2)人文與科學之間的跨學科行動；(3)建構以文化回應的課程與學習；(4)建構在互動中具反思性學習的創作。如何將創作學習應用在氣候變遷議題與永續發展乃目前的主要研究領域，e-mail: lily6943.tw@yahoo.com.tw。

本文引述格式：

鄧宗聖(2023)。〈臺灣原住民族電視新聞對氣候變遷的文化再現〉，《新聞學研究》，155: 207-250。https://doi.org/10.30386/MCR.202304.0010

《摘要》

本研究旨在探討在氣候變遷的議題下，原住民族電視臺產製之新聞如何再現原住民族的傳統知識？文獻回顧當代原住民族面臨文化衝擊、傳統知識恢復、復原力與反思氣候災難論述等，作為敘事分析的詮釋基礎。電視新聞取自 IPCF-TITV 頻道，研究者檢索 2011-2021 年間「氣候變遷」、「全球暖化」關鍵字，從 83 則新聞中比較相似主題並作敘事分析。研究發現，原住民族電視臺在文化議題常規下產製四類文化框架：（一）生態訊號框架，以在地的生態與常態連結的歲時祭儀、神話與民族植物的認識；（二）開放部落框架，無論是引領外界走進部落辦理研討、論壇、工作坊或是族人走出部落作策展，都認同傳統知識作為連結交流的媒介；（三）復原力關係框架，以部落生活空間為場域，將與海洋、土地連結的關係，凝聚族群在文化上動態的復原力；（四）跨文化他者框架，引介世界其他原住民族在傳統知識上的認同與國際行動。本文認為，原住民族傳統知識是複合型態並具相似性，在文化為主軸價值下，面對氣候變遷議題時，善用族群事件與傳統知識的交疊，能彰顯原住民族文化回應氣候變遷的主體性。

關鍵詞：文化再現、原住民族電視臺、原住民族傳統知識、氣候變遷、復原力

壹、緒論

自 2008 年「國際原住民族氣候變遷論壇」(International Indigenous Peoples Forum on Climate Change, IIFPCC) 到 2016 年《巴黎協議》(Paris Agreement) 之國際文件，逐漸重視原住民族傳統智慧與知識。Greenwood & Lindsay (2019) 強調原住民族的價值觀、信仰及知識是建立在關係性的連結，無論是動物、植物等環境，是維持關係並確保集體生存的儀式與協議。在永續議題下，原住民族知識 (indigenous knowledge, IK)、原住民族傳統知識 (indigenous traditional knowledge, ITK)、在地知識 (local knowledge, LK) 與生態本位適應 (ecosystem-based adaptation, EbA) 的觀點相互呼應，具有回應氣候變遷 (climate change) 的復原力 (resilience, Nalau et al., 2018)。

Nalau et al. (2018) 關注前述 IK, ITK, LK 相關學術研究，¹ 觀察研究文本是如何呈現「原住民族傳統、在地的知識」，該研究以學術文本為範疇，描述其如使用科學去驗證傳統知識確保食物生產、傳統知識應用在農業上的生物多樣性等原住民族活動，並作為傳統知識的基礎。同樣的，臺灣原住民族也有相似的傳統知識，與環境為生命共同體 (葉凱翔, 2016)，像是八八風災後，行動上抗拒與在地生活經驗背離的政治權威及科學技術診斷的政策，想像恢復部落居住正義的方式，體現非正式的協力網絡與治理體系 (林煥笙、余孟哲、劉康慧, 2019)，透過災難書寫重生歷程詮釋土地與文化乃原住民族復原力的所在 (陳芷凡, 2019)。也因風災之故，2010 年原住民族電視臺以「環境永續與部落重

¹ 此研究使用學術搜尋引擎 (Scopus, Web of Science, Griffith Online Library) 分析 60 篇以 EbA 為關鍵字的研究與兩篇報告，將學術研究作為分析文本。

建」作為主題（林福岳，2017），但從西方文化下的媒體研究來看，多以科學證據、研究事件、國際關係、政治經濟等為故事主軸框架（McComas & Shanahan, 1999）。臺灣原住民族的媒體工作者如何彰顯自身文化，使傳統知識能回應氣候並增強環境適應，形成跨學科回應（章俊博，2012），亦形成此文探究的背景。

據前述，媒體為文化再生產的場域，原住民族電視臺中介原住民族傳統知識的保存與再現，不同族群主播與記者作為文化產製的中介者，一方面連結自身的社會網絡、一方面也在呈現溝通行動的結果，作為文化詮釋的中介行動者（孫嘉穗，2014）。本文以原住民族電視臺新聞文本為例，探究其氣候變遷事件相關的文本中，探詢原住民族傳統知識如何呈現？

這裡以原住民族電視臺作為文本分析來源的主要原因，是以文化為出發點，辨識特定新聞文本中再現的文化特徵，進而論述文化回應氣候變遷的詮釋方法。以下首先整理氣候變遷對原住民族文化衝擊的研究文獻，接著探討原住民族傳統知識的概念，² 透過建立復原力的文化框架（cultural frameworks），反思原住民族在氣候事件中的災難論述，然後藉由前述文獻作為敘事分析的詮釋基礎，進一步從原住民族電視臺的產製結構與常規，界定此次文本選擇的範圍、意義與來源並建構研究文本，嘗試從文化框架分析新聞事件、原住民族傳統知識之間交織的敘說方式和詮釋動態。

² 相似的概念包括原住民族知識、在地知識、傳統知識、傳統生態知識，本文統一使用原住民族傳統知識。

貳、文獻探討

一、氣候變遷對原住民族的文化衝擊

關於氣候變遷對原住民族影響的討論，從經濟或有形損失漸漸轉移到非經濟或精神的存在，原住民族地方知識、有形與無形的物質文化遺產也因此受到國際重視，氣候變遷使當地傳說、儀式和社會生態知識等的深層聯繫產生斷裂（Pearson, Jackson, & McNamara, 2021），如美國華盛頓州的 Nooksack 河流域，因受冰川融解後使鮭魚數量減少，減少的物種會影響文化經濟條件（Grah & Beaulieu, 2014），儘管不一定會導致糧食問題，但卻可能是氣候變遷下的擔憂，甚至生態悲傷（ecological grief）與焦慮（eco-anxiety, Ojala, Cunsolo, Ogunbode, & Middleton, 2021），猶如「難以言喻的失落感」（ambiguous loss）而不容易被認可與承認（Cunsolo & Ellis, 2018），也可能因此創造適應當地情況的復原力策略，以解決科學文獻的空白（Lebel et al., 2022）。

回顧氣候變遷對地方認知的改變，特別是牽涉到天氣預報、農業、醫學和文化意義的物種等相關知識。Tripathi & Singh（2013）以印度恆河平原為例，指出原住民族用於監測天氣和氣候模式的傳統方式，受到氣候變遷而改變，傳統上用於預測氣候風險的符號，如雲層形成、風向和關鍵物種等，逐漸變得不大可靠，而這些知識系統跟農業相關，通常保存在民間傳說和民歌。加拿大的努納武特的 Inuit 獵人，過去利用他們對環境和天氣條件的了解開發安全的狩獵路線，但氣候變遷使海冰、湖冰和河冰相繼變化，正在損害這些傳統路線與資源利用的知識可靠性，風力的劇烈變化也意味著由於風寒和其他危險條件，使獵人不傾向狩獵

(Ford et. al, 2013)。

無形的精神知識也可能隨之改變，像是薩哈長老口述 Jyl Oghuha (冬天的公牛) 的故事：冬天的公牛是傳說的生物，牠的出現解釋從寒冷的冬天到溫暖的春天的轉變，似乎隨著變暖，故事、口頭傳統和其他用於傳遞知識的文化習俗也隨之消失 (Crate, 2008, p. 570)。由於對氣候帶來觀察預測的符號標識，跟農業活動、歲禮儀式實踐相互一致 (de la Riva, Lindner, & Pretzsch, 2013)，環境變化正在影響生態符號標識的特徵，影響預測天氣、氣候模式的有效性，前述氣候變遷帶來的是傳統知識消逝、無效，甚至是威脅到對變化的適應 (同上引)，其中植栽傳統食物系統裡的物種、藥用植物，以及這些來源背後的神聖知識和文化習俗 (Lynn et. al, 2013)，一旦氣候變遷破壞了從土地獲取與分享食物的方式，也就是對知識體系與文化認同的破壞，進而影響心理健康 (Lebel et al., 2022)。

由於全球化和殖民化的持續影響，原住民族的知識系統逐漸喪失 (Nurse-Bray, Palmer, Smith, & Rist, 2019)，氣候變化影響加速殖民化影響 (Figueroa, 2011)，Johnson, Parsons, & Fisher (2022) 呼籲「氣候變遷與適應去殖民化的學術研究」(decolonising climate and adaptation scholarship, DCAS)，雖然很少有氣候變遷研究學者認為自己的工作是在做殖民化，其研究卻將原住民的脆弱性，亦即描繪為「無能為力」、「無法控制」氣候變遷 (Ford et al., 2018)，但已有文獻討論從原住民角度重新想像氣候變遷和適應 (Arbon & Rigney, 2014; Sawatzky et al., 2020)，主動反思研究中的權力關係 (Ford et al., 2016)。當學者們重新評估「誰」的現實和經驗被再現、生產關於氣候變化的知識，也能重新想像當前帶領適應氣候變遷方式的多樣性與多元性。

二、原住民族傳統知識的概念

原住民族傳統知識所指為何？在聯合國原住民族權利宣言（UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples）中強調原住民族文化、身分與自然之間產生的知識與知識產權，假設知識持有者的世界觀和與環境的關係有著內在聯繫，³ 在生物多樣性的框架下，將其概念化為對土地、水源的一種文化表達，此乃族群集體共有的傳統知識（Nemogá, Appasamy, & Romanow, 2022）。

不過，Mazzocchi（2020）強調原住民族的傳統知識是在宇宙觀的根本差異，在「永續」的概念上是「給予態度」（attitude of giving）而非「取用」，是「親友關係」而非資源、商品與服務，因此建構的知識是關於如何保存自然給予的「禮物」。臺灣原住民族也有類似的宇宙觀，在部落文化中符號的生產是在「自然」使用價值（採集、狩獵、初級農業）的生活領域與禁地特徵的「神聖空間」之間形成（陳永龍，2010；謝文中、鄭夙芬、鄭期緯，2011），而耆老則扮演在部落裡傳承山林智慧與生態知識的媒介（簡文敏，2011）。

使用此概念時，Singleton, Gillette, Burman, & Green（2021）認為原住民族傳統知識、傳統生態知識等概念具本質主義（essentialism）傾向，此一概念本身提出的問題：即是誰的知識是重要的？誰是知識合法的生產者？基於什麼理由和目的生產？就某種意義而言，不僅生活方式顯示特定群體與自然或當地生態系統相關性，並定義誰是傳統生態知識的持有者，其實踐行動與適應知識與其他知識之間的對立、衝突，個人

³ 《聯合國原住民族權利宣言》全文參見 <https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html>

與專家也是集體的文化代表而無差異性。知識權力的關係體現在知識生產的內在結構，原住民族傳統知識與科學知識都會經歷觀察、實驗和驗證的三個階段（Kolawole, 2001），但科學知識生產建立在實證性上，對文件檔案強調嚴格程序和紀錄；原住民族傳統知識卻沒有系統性的方法與程序（Kolawole, 2012）。用後現代主義角度看，原住民族傳統知識似乎是一種小敘事（meta-narratives as petits récits or localized narratives）而非科學探究知識的宏大敘事（grand narrative, Kolawole, 2022）。

Kolawole（2022）將原住民族傳統知識與科學知識進行比較，指出科學知識的生產是定量、實證與理性，專注於可預測性的機制，以歐洲為中心並專注於當代問題，可以在異地產生並給地方知識生產與使用；而原住民族傳統知識是定性、主觀與經驗，重視脈絡化的在地生產，以民族、文化與精神為中心，但這並不意味某地原住民族的傳統知識不能適應其他地方的原住民族，特別是在具有相似社會文化和生態條件的地方，可能成為知識應用的參照點。Quinn（2022）則整理原住民傳統知識相關的社會科學研究，類型包括原住民族的認識論、傳統文化祭儀、真實性與互惠性、精神導師、祖傳知識、菸草關係、神聖藥物、耆老、口傳傳統知識與教學、所有權、控制權與接近使用權（土地與資源）等。

就前所述，原住民族傳統知識不只是涉及權利，更涉及權力關係的意涵，當氣候變遷對原住民族傳統知識產生衝擊時，科學的大敘事或許能提供部分的適應與調適方法以解決面臨的問題，但未能解決面臨棘手問題時，深植於原住民族的生活方式、社會規範和價值傳承，可能帶來更加適合解決問題的適應觀點與策略，這樣不僅使原住民族恢復其文化價值，同時也能維護文化成員的身分與認同。

三、理解復原力的文化框架

從生態學的觀點來看，「復原力」被理解為受到干擾維持保持相似結構、功能與反饋的能力（Chapin, Matson, & Vitousek, 2011）。但當代研究對復原力的理解仍然經常反映西方的假設，例如個人主義價值觀，忽略在文化層面上，原住民族中許多重要的復原過程具有集體性質，其世界觀與復原力生態理論，在其關係內的精神世界、自然、社區、家庭和個人文化世界之間緊密相連，自我復原的敘述、政治行動及為適應時代而重新應用和重新評估的文化實踐（Allen et al., 2014）。

面對氣候變遷議題時，調適與緩解連結著復原力的概念，相關適應與準備則根植於原住民族的生活方式，除了對氣候變化和相關自然現象的感知和理解（例如，基於對天空、海洋和風的觀測的風暴預測），如何增加生計機會、找到緩解與調適計畫策略，甚至傳統知識裡的儀式典禮，都有助於彰顯原住民族傳統知識的多元視角（Tanyanyiwa, 2019）。

該如何覺察傳統知識裡的復原力信念？Fraser & O'Neill（2021）建議使用「文化框架」作為理解的方法，也就是說，無論是對話或講故事，只要是有意義的事情，就可以從中去拆解關鍵組成部分的文化框架，從中反思個別成員共享的集體知識和文化實踐的存在。舉例來說，在原住民族建造獨木舟的敘事中，「獨木舟」就是文化框架（framework for cultural representation），在此一框架中年輕人將向耆老學習，教他們如何一起工作、如何保護他們的身分及如何維護傳統知識，並利用這些知識來創造與文化相關的心理健康支持。就此來看，獨木舟也就成為承載著意義思想、經驗和行動的集合，在探索復原力傳統

知識時，透過描述來理解存在的現實，展現另一種不同的知識形式。Barlo, Boyd, Hughes, Wilson, & Pelizzon (2021) 也提出類似的方法，透過採訪澳大利亞原住民裡「紗線」(Yarning) 的敘事，理解在此文化框架裡發展出的傳統知識。

O. Mafongoya, P. L. Mafongoya, & Mudhara (2021) 以非洲原住民為例，在適應季節或預測氣候時，其傳統知識乃各種複雜的指標所組成，如野生動物、鳥類、昆蟲、樹木、天文和自然特徵，當使用動植物進行預測時，則會解釋各種行為，例如交配和繁殖模式、聲音和跡象，以及某些物種的出現或消失。環境中的樹木、開花、新葉生長與某些植物種類結果等，為短期和長期季節變化提供重要訊息，以利於判斷後續要採用的決策與行動，如蜜蜂飛來飛去代表雨水充足（蜜蜂依賴鮮花）、毛毛蟲到處走動代表好季節，相對應的行動就是為豐收做準備；而若接受到跟乾旱有關的訊號，那麼 mukweverera (造雨儀式) 的使用就相對重要，是應對已知和未知氣候變化災難的適應策略。

復原力是長期的過程，在沒有發生災難的情況下，復原過程應被視為「回應災難」而非「使災難不會繼續發生」(return to normal)，避免假設社會的功能、結構、認同與反饋方式保持不變的常態論述 (Kelman, Gaillard, Lewis & Mercer, 2016)。原住民族的復原力，是透過當地文化和語言為基礎以故事和隱喻來表達，重視集體身分與文化的自我敘事 (Kirmayer, Dandeneau, Marshall, Phillips, & Williamson, 2011)，因此關注以文化為核心的自我敘事，能了解原住民族復原力的動態過程。

四、原住民族在氣候事件中的再現

氣候變遷的論述關注其成因與發生過程中「誰是脆弱的」而非「為什麼脆弱」（Kelman et al., 2016），而災難論述常被分為災害模式和脆弱性模式（Hewitt, 1983）：前者認為災害是異常環境事件，需要採取特殊措施才能恢復常態，假設事件發生前存在的才是正常，掩飾了政治與社會經濟結構的問題，誇大氣候變遷的問題；後者，將災害視為政治和社會建構，側重於管理，亦即如何通過治理或制度的安排等政治行動減少脆弱性。災害與脆弱性給予了不同論述框架，前者關注維護當前的政治體系，後者則關注社會正義和變革（Douglass & Miller, 2018）。

據前述，災害的論述框架通常帶有管理控制取向的文化價值觀，以及了解普遍理解與處理災害的相關性和適當性，這些論述強化本身已具主導地位的政治和文化權力與景觀，證明對原住民族的脆弱性採取家長式和殖民行為的正當性，於是原住民族所關注的優先事項和知識被排除在與災害相關的決策過程之外（Howitt, Havnen, & Veland, 2012）。當了解原住民族如何論述與建構外界所謂的災難時，則能避免重複殖民化的研究實踐，並且能夠注意到原住民族及其信仰的多樣性（Watts, 2013）。

然則，Howitt et al. (2012) 批評當前災難管理論述占主導地位、種族化的優越性和權力話語，忽視其建構原住民族脆弱性的殖民化，而法律和科學的知識與論述，更加強災難論述的可信度與合法化的力量，可能導致原住民族的傳統知識逐漸邊緣化。有研究指出西方世界的新聞媒體建構原住民族的論述，通常以負面影響的方式呈現，在氣候變遷上強調受害者的身分和與環境的聯繫，而不考慮其政治觀點（Willow,

2009），將原住民族縮小到「面臨問題」而忽略其文化歷史的複雜性，議題設定在權力機構對政策和程序的關注上（Mosurska, Clark-Ginsberg, Sallu, & Ford, 2023）。

從知識論述轉變成社會現實是一個社會建構的歷程，Mosurska et al.（2023）研究 PreventionWeb 和 ReliefWeb 兩家以專家為消息來源及內容產製主體的新聞媒體，觀察災害決策者、從業人員和研究人員的協作知識平臺內如何共享對原住民族的論述，PreventionWeb 關注減災及預防風險；ReliefWeb 則側重在緊急情況和人道主義響應等問題，論述跨越災害的類型與範圍。他們以批判論述分析的觀點切入，發現自然災害（natural disasters）和技術官僚論述（technocracy discourse）相互彰顯，面對環境變化時通過引入全球風險和減緩氣候變化下，忽略原住民族的文化經驗，且加強對原住民族土地管理提供理由，建構原住民族土地成為全球公共地（global commons），關懷也成為一種治理的手段，並與時間的緊迫性共構強化「為人」（for people）的治理與控制，而非「關於人的」（about people）自主決定。

從臺灣原住民族媒體發展史來看，身分與文本主體詮釋的問題仍舊存在，其中有一種假設是只有原住民自身了解原住民的問題，才能對原住民作出較好的呈現，產製者會對「原住民事物」作出「真實」呈現的族群偏見（李道明，2012），因此思考如何不要將原住民族被當作凝視的客體，而是在選材與討論上視為主體，才是最為首要。

參、研究方法

一、文本範圍與產製意義

臺灣原住民族的傳統知識豐富，但研究者並非對族群文化源頭的歷史進行回顧與考察，也不是要去比較其他商業媒體的差異，而是從臺灣原住民族重大事件中，界定原住民族電視臺的主體性，勾勒出文本意義的範圍：

1998 年公布實施《原住民族教育法》，2005 年通過《原住民族基本法》，其中將原住民族的傳播權納入基本權力範圍；2009 年莫拉克風災造成眾多部落受到衝擊，同年，財團法人原住民族文化事業基金會完成法人登記；風災後守護山林的意識強烈，2010 原住民族委員會中六個遭逢風災重創的鄉成立山林守護隊，扛起守護原鄉的責任。2014 年後原住民族電視臺改由原住民族委員會自主營運，同時退出公共廣播電視集團，正式由原住民自主經營並決定製播方向，代表文化復振與族群傳播權的開始。2016 年蔡英文總統在「原住民族日」發表演說向原住民族道歉，代表在政治上回復原住民族權利及傳統文化上的智慧與尊嚴（伊誕·巴瓦瓦隆，2020；林福岳，2017）。據上述，2009 年風災後部落與環境之間的密切關係受到關注，族群在大眾傳播媒體的自主權利在原住民族電視臺獨立營運後更加彰顯。此外，在國際間 2015 年《巴黎協議》倡議認同並尊重原住民族的傳統生活方式及其傳統知識，能在氣候適應、減緩上作為國際交流的參照，具有積極貢獻。

此外，原住民族電視臺代理族群產製氣候變遷文本的意義為何？Quinn（2022）指出原住民族的傳統知識有賴於口語傳播，用於描述日

常事件或文化哲學，在記憶中結合過去與未來。當族群媒體作為文化代理的行動者，其他商業、公共電視等屬性之生產代理者應有所不同（孫嘉穗，2014；孫嘉穗，2015）：從新聞產製面來看，原住民族電視臺涉及多族語群，行動者會顧及不同族群的理解，但採訪時會考慮部落禁忌、記者與主播轉譯自身給其他族群時，會面臨新聞形式（精簡）與內容（長段解釋）之間的跨語境問題；而科學、醫學等傳統知識裡缺乏語彙時，則會以相似物、故事與解釋來替代，但有時也會因為新聞產製時間短促，採訪部落地位較低的年輕人而非耆老，重組了權力關係。因此氣候變遷文本如何在表達相關概念時，又能貼近其他族群與文化脈絡的報導方式則為意義所在。

此外，原住民族電視臺新聞文本的產製，會受其內部人力結構的影響，像是 16 族群的人口與報導分配之時間比例就有差異（許志明，2021），從新聞產製常規來看，原視族語新聞節目不追求既存的新聞價值，而是以「文化議題」為主，亦即題材是文化內容而非公共議題，因此新聞選材、單則新聞模式等特質不同於其他電視臺特定的多語言節目，進而成為產製常規，而此產製常規應被理解為組織營運、有限人力資源、社會期待與多重部門相互影響與協商後建構而成的結果（張鴻邦，2019）。

故這裡將 2010 年之後，視為在政治與文化社會上重視氣候變遷與原住民族傳統知識的交會處，為族群媒體守護生態知識的象徵。原住民族電視臺氣候變遷之新聞文本產製，其所再現的不是代表傳統知識的全貌，而是經過媒體代理中介後的現象，是經過如上述內部產製歷程選擇後所呈現的樣貌與詮釋。

二、研究文本來源與分析

研究者以原住民族電視臺的新聞文本為主要來源，如前述，新聞文本是主播、記者、編輯與受訪者共同產製的再現，本身就是多主體性的活動。此次文本主要來源：以 IPCF-TITV 原文會原視的 Youtube 頻道為文本搜尋來源（2007年9月11日設置），利用該頻道搜尋引擎，以「原視（族語）新聞」作為主要文本類型，再透過「氣候變遷」、「全球暖化」（global warming）等關鍵字檢索新聞文本，研究者不排除報導國外的原住民與氣候變遷相關新聞，預設這類文本對整體原住民族而言具有文化與社會意義，能相互啟發與借鏡，建立原住民族媒體特有的議題設定。

經前述過程，檢索出 180 則相關新聞後，研究者對報導文本再逐一檢視，去除重複性與相關性低的新聞文本，文本並非隨機抽樣，採取立意的方式做選取，如提及氣候但內容討論釣魚而非環境生態系統適應，此類文本都予以剔除。即便氣候變遷有關的活動並非都是原住民族主辦，如科技部研討會，但確認有原住民族人參與或受訪都予以保留；文本中以原住民族部落環境為主，如排灣族的大武山、魯凱族的大鬼湖等，雖沒有實際部落人受訪，但此文本仍會被放入。根據前述立意選取的過程，最後列出 83 則相關新聞報導，按照年分與主題排列，並按照新聞事件發生地點有國內與國外，部落內與部落外予以編碼，在分析時作為標識引用檢索的來源，參見附錄一所列之文本。但其主題內容也不全然有傳統知識，只能視為原住民族電視臺在氣候變遷主題下議題設定的產物（設定要想什麼而非如何想）。

在敘事分析上，由於氣候變遷知識到社會真實間有其敘事落差（narrative gap, Veland et al., 2018），研究者藉由重讀文本內預設為氣候

變遷的「預設跨事件片段」(presuppose cross-event chain)，編輯選出氣候事件中可辨別的主題，透過重讀與重述文本中敘說之背景、來源、路線、資源和觀點，分析構成敘說組成的文化認同與成員(Wortham & Rhodes, 2015)。在分析上，本文參考 Kolawole (2022) 提供研究原住民族傳統知識的分析方式，將檔案分四個階段進行，從中識別形成一般主題，再從編輯與採訪者共構的文本中，提取複合原型敘述，分析氣候變遷下的文化實踐，理解在報導中如何再現原住民族傳統知識，意即：哪些事件／情境下會優先使用傳統知識(Kolawole, 2022)，階段分述如下：

- (一) 第一階段：原住民族電視臺已經製播許多關於原住民族知識體系的作品檔案，透過對文本來源的界定，確定敘事文本之來源與範圍。
- (二) 第二階段：辨識文本特徵，分別從事件場景、對象主體、主題等確認文本價值。
- (三) 第三階段：比較優先使用傳統知識事件的相似性。
- (四) 第四階段：分析敘事特徵與文化框架。

表 1：文本來源與研究文本建構

資料來源	主要目的	編碼	
IPCF-TITV 原文會原視新聞文本 83 則 2011 年-2021 年	描述「氣候變遷」、「全球暖化」為關鍵字檢索的文本中報導事件(參見附錄一)	國境內(L) 外(F) 部落內(I) 外(O)	
第一階段	第二階段	第三階段	第四階段
界定 文本來源	辨識文本特徵， 確認事件場景、 對象與主題	比較優先使用傳 統知識事件之間 的相似性	分析敘事特徵與 文化框架

資料來源：研究者自製。

肆、研究分析

本文從原住民族電視臺新聞文本中，歸納出四種文化框架的氣候事件：生態訊號、開放部落、復原力關係與跨文化他者。由於文本中設定至少一個問題陳述的情境，但並非所有文本都納入分析，研究者選擇揭示涉及與族人相關「傳統知識」的文本作意義分析。

一、生態訊號框架

在生態訊號的框架下，這類敘說文本穿插族人與報導人之間的互動過程，以及提及一些事件，部落族人將辨識生態訊號視為重要的文化事件，一旦訊號出現異常，也代表後續相關活動受到影響，需要採取相對應的行動。故聚焦在受訪者提及關鍵事件的敘說時，就可以透過關聯的新聞事件找到生態訊號與原住民族傳統知識之間的關係，以下就新聞敘說文本連結傳統知識特徵進行辨析：

- (一) 祭儀神話的聯繫：對在地族人而言，地景與地物是與自然聯繫關係密切的產物，新聞所再現的事件並非單一生活問題的表徵，其中混合多重內涵，對照物質與文化之間的關聯就是一個起點。以山櫻花（*Prunus campanulata*）的提早綻放事件為例（LI-02），對泰雅族人而言，櫻花綻放與祭儀相互關聯，由於播種祭（sm'atu）與收穫祭是重要傳統祭儀，新的一年開始，要準備播小米以前，必須要先舉行「播種祭」，儀式目的是祈求祖靈與上天能保佑風調雨順、五穀豐收，並慶祝新年到來。由於過去沒有月曆、文字可供參考，族人對季節辨別則由生態訊號來判讀，而

山櫻花開花的現象就是播小米的時節。⁴ 魯凱族黑米祭 (Tapakarhavae, LI-02) 則聯繫著祖靈信仰的傳統故事，神明帶走部落婦人的孩子，要求族人合作小米田在孩子長大後歸還，而這合作的小米田則長出了黑色小米。臺灣原住民族以小米儀式為中心的歲時祭儀，總其成為收穫儀式。這類儀式肯定自然的秩序，通過神聖儀式的手段除去生產過程中，無法控制的超自然因素 (王嵩山, 2014)，此類文本只是再現原住民族片段的宇宙觀，但也將植物變化榮枯作為原住民族傳統知識的依據。

- (二) 行動與等待：從新聞敘說的文本中，可以察覺不同事件之間若提及「氣候變遷」是環境影響的因素，報導者從陳述異常訊號的敘說中揭示族人對常態樣貌的基本假設，描述某些在感覺上的增減、變化影響 (如雨水、乾旱、下雪)，並以此判斷是否對未來構成風險的條件。不乏見到，以生產管理取向的文本中，敘說雨水影響減產減量，是連結關於經濟農損、保險、水資源的競爭等社會行動，卻未直接表徵傳統知識的意涵。但若仔細檢視，亦有展現一種非災難管理的文化詮釋，如報導者採訪耆老如何看待寒流？與其帶來不曾遇見的大雪？從耆老的解釋中，大雪並非災害，其覆蓋能殺死病蟲害，融雪滋潤土地，並且可以期待來年作物豐收 (LI-24)。類似這樣的敘說，似乎也表徵原住民族與環境之間的和諧關係。
- (三) 傳統知識與科學知識：原住民族對氣候變遷的討論，不一定要依賴災難事件，就族群本身與氣候事件的關係，便能成為敘說的焦

⁴ 溫度、光照和水分為影響植物物候變化最主要的環境因子，溫度及水分的變化同時與全球氣候密切相關，因此氣候變遷可能導致臺灣原生種山櫻花開花時間改變，生物物候事件與發生日期之隨著不同的區域、物種與海拔而不同，因為每種生物生長發育所累積的溫度不同 (邱祈榮、劉恩好, 2018)。

點。像是在預測氣候上，耆老傳承傳統知識，在自我個人的經驗中就能作為驗證，如「颱風草」的使用，從摺痕數量與距離葉柄的位置來預測颱風數量及月分，這個對科學知識（衛星、雷達）而言陌生、用處不大（LI-08）。儘管原住民族不熟悉使用科學論證的證據，要整合標準化的科學知識論述並不容易，但原住民族傳統知識卻能藉此類古老文本顯示其繼承傳統知識的歷史性建構過程。⁵

除前述特徵之外，部落生態特徵也納入原住民族傳統知識的一部分，如新聞文本敘說紫斑蝶以部落山區為越冬地點（排灣、魯凱），紫斑蝶的存續也就成為部落生態知識的一環（LI-07），排灣、魯凱族都有關於蝴蝶紋樣的象徵詮釋與神話故事。儘管新聞報導者無法將原住民族傳統知識如何理解氣候、環境等做完整的敘說，但無論對哪一族群而言，「選擇」報導「族人在乎」的地景改變或產物增減，都可能從生態訊號的框架中建構形成對傳統知識的認識。

二、開放部落框架

氣候變遷捲入族群間審視彼此文化的凝聚，諸如研討會、論壇、工作坊、頒獎等事件，開放部落的文化框架，意味著理解與價值認同，是一種跟外界表達傳統知識的行動。

（一）進入部落互動：開放部落的一種形式是刻意在「部落內」舉辦交流，在地舉辦企圖表達「走進來」理解族人與部落，像在花蓮光

⁵ 臺灣原住民族沒有文字，颱風草預報天氣經驗之談，代表對預報風雨的期待，目前以布農族的「繪曆」和「日曆板」，前者刻有日、月、草、木以及動物；後者有山、川、日、月、植物圖像等使用符號的曆法雛形（劉昭民、劉有臺，2013）。

復舉辦以「光復」為名的研討會，光復意涵恢復地球原有的生態樣貌，在原鄉交流的象徵意義重大。參與者除了部落族人，也有國外生態復育專家，部落族人一方面能直接表述對生態消逝的悲傷（鳥類看不到了、某些海裡生物變少），一方面能對外展示在地傳統知識與復原的期待（土地共生共存、多樣性植物與飲食）。外來他者能在部落中移動，在部落的土地上與族人「種子」交換產生象徵性的連結（LO-20），無論其主題是民族植物的認知、使用與影響（LO-67），還是長期與民族植物互動下產生的文化，這些都是在展現氣候變遷下追尋族群意識、社會認同的敘說。

- （二）走出部落展演：開放部落的一種形式是在「部落外」的交流，透過藝術文化策展的方式，藉此吸引不同族群「走出去」能藉此分享溝通自我族群的文化。由於藝術創作本身就是一種文化活動，無論是投入作品徵集（南島美術獎，LO-03）、參與藝術場域的作品展演（聯展），有意無意將族群與「自然」關係作為素材或題材的作品，像是動物植物、農耕狩獵、生態知識與資源或災後族人適應等，都可能成為藝術內容的來源，透過藝術家作為部落傳統知識的詮釋者。原住民族傳統藝術表現往往是其社會實踐為背景，連結特殊的文化價值、信仰與儀式、節慶及人、自然、社會秩序的宇宙觀（王嵩山，2014）。但對藝術家而言，氣候變遷卻是新的社會實踐脈絡，進而轉為素材，如氣候變遷成為纖維藝術家生活觀察與感觸的背景，創作白色纖維象徵冰柱，用以反思暖化對氣候的影響（LO-25），作品中沒有艱澀的問題與複雜的討論，只是展現個性與創造力跟環境之間的接合。不過，也有藝術家是依照傳統知識中的形象去加以構建，像是在東海岸大地藝

術節以「板塊聚合」作為號召主題，⁶ 藝術家就會從自身經驗去做創作的敘說，如藝術創作者 Apo（陳再興）在海邊利用竹片及海洋漂流木、廢棄漁網、浮球等創造了一個大型「魚簍」，名為「等待漲潮 阿公的魚簍」，藉此回憶老人家如何敘說感恩器物與海洋給予的生活，以回憶的文本重建對環境生態變遷的創作論述，引用部落傳統知識再現跨情境對話的裝置作品（LO-50）。

前述文化框架亦能以混合方式呈現，探討國際原住民族的議題卻連結非原住民族的社會群體，如新聞文本敘說都市舉辦的研討會，吐瓦魯國駐臺大使、裝置藝術家分別在研討會內外作發言與創作表達（LO-25），國家機構也可能舉辦山林守護典禮等，透過報導敘說與其他原住民族為氣候變遷作出相應的行動回應（LI-38, LI-40）。部落內舉辦名為「走動式工作坊」，尼泊爾、印度、菲律賓、馬來西亞、新幾內亞、澳洲、泰國等農夫來到鄒族部落，認識鄒族傳統農作的鵲豆（fona），也就是生命豆，能在貧瘠土地生長並象徵婚禮與代表生生不息，而鄒族工藝品文化藝術的傳說也連結到生態議題（LO-20）。

在國內進行與其他世界原住民族的交流，讓參與者之間對概念的認知與文化轉譯上模糊部落與部落之間的界線，在敘說過程中，族人得以使用回憶、物件、產物等方式，將此無形、有形的文化資源加以運用，作為族群文化特徵存在的詮釋材料，不同文化之間的差異也得以獲得對話、比較，且有助於形塑具創造性的文化回應。

⁶ 東海岸大地藝術節的前身是交通部觀光局東部國家風景管理處於 2012 年開始委託在地藝術家，使用颱風過後留在海岸上的漂流木創作，形成具有在地風格的特色景觀，鼓舞東部藝術家參與，2015 年正式成為大地藝術節，藝術家用藝術回應自然環境（潘小雪，2016），藝術家可以應用傳統知識，透過藝術傳達部落人文。

三、復原力關係框架

此類文本以族群生活空間為場景，原住民族從有意義的環境中回顧本身就有的復原力關係（海祭、地下屋）、汲取分享知識產生動態的復原力（自然農法、林下經濟），此類敘說來回於特定傳統知識與現代知識之間。

（一）復原力關係的第一種形式，強調族群社會關係形成的傳統知識。

像是阿美族人與海的關係密切，豐年祭前三到六月分間在魚群洄游到東部海域的季節裡舉行海祭，企盼在海洋之神（*Diwamasiwsiw*）的大海裡能捕獲飛魚（*kapah ni takison*），部落青年也會在海祭前拍打網魚（*mipa'pa*）給耆老食用，以此代表敬老尊賢（LI-19）。從港口部落祭儀的敘事中，海祭傳統祭儀不只是祭拜海洋之神，同時維繫族人倫理，凝聚族群在氣候風險中具復原力。⁷ 無形的文化也會寄寓於有形的文化資產中，如在達悟族耆老回憶中，「地下屋」體現傳統知識如何面對冬季濕冷的季節風害，敘說蘭嶼族人如何在惡劣氣候環境中使用此家宅建造並形成復原力的文化內容（LI-41）。⁸

⁷ 東海岸地區由北到南的 *Makota'ay*（港口）部落、*Torik*（都歷）部落、*A'tolan*（都蘭）部落、*Falangaw*（馬蘭）部落匯聚舉辦海祭，四個部落的海祭儀式的名稱與內涵不盡相同，但共同特色是年齡組織與性別空間區隔的社會性意義，將海洋與陸地視為一個整體賴為生存的生態與環境知識體系，也具有確認阿美族社會的性別與倫理的社會關係功能，形成一個整合文化性、社會性與生態性的複雜海洋知識體系（蔡政良，2020）。

⁸ 東北季風主要出現於冬季，持續時間長，災害來襲方向、規模及時間可預期，人在蘭嶼島上的聚落擇址、建築配置及構造調整、材料選用與營造體系發展等，各面向皆展現島嶼生態環境的適應結果。家宅建造及拼板舟打造都呈現達悟族人精

- (二) 復原力關係的第二種形式，雖未強調族群的傳統知識，但透過共享某一類知識與實踐，表達其族群認同的信念與價值。從花蓮秀林泰雅族夫婦與太魯閣族農夫的文本敘事中，分享如何使用碎裂蛋殼、無法食用的大骨與魚翅周遭等轉成微生物、有機肥的材料。對部落小農而言，利用在地資材及農業廢棄物回收再生資源等，除了能降低成本提高產值外，也符合族群與土地關係的價值觀（LI-30）。泰雅族夫婦推廣自然農法的知識和傳統與土地的關係有關，自然農法不僅是一項技術的改變，而且是農業必須維護土地倫理的概念。⁹ 前述泰雅與太魯閣的農夫雖然族群部落不同，但文化身分與處境之間若有相似性，能對在地人文、地理、農業發展等優劣條件有所理解，彼此建立復原力社群的關係就很高。
- (三) 復原力關係的第三種形式，主要是將傳統領域行為，用於新的概念計畫。此類文本，如牡丹鄉排灣族人參與「林下經濟」的新聞文本中敘說族人參與林下經濟計畫，改良本來就有段木香菇傳統，並使用計畫機構提供的飼料在林下畜牧，為不使用殺蟲劑與除草劑並兼顧生態的動物養殖（LI-55）。「林下經濟」此概念屬於「混農林業」（agroforestry）就是樹木和農業系統的結合，其中農業又可以是農作物或養殖動物，相似於美國及許多國家稱

巧的木造工藝技術，家屋及拼板舟工藝技術體系屬於同一物質文化體系，木頭材料適用性分類，來自對於陸域資源的世代利用知識累積傳承，兩者的發展與保存同等重要而不可偏廢（許勝發，2021）。

⁹ 在泰雅族語言中沒有「管理」這個字，我們不說管理土地，我們是說「照顧」（mlahang）土地……泰雅族的傳統生態知識是以「土地環境」為主體，他們不能依照自己的需要管理土地，而是依照「土地環境」的特性給予適當的照顧，人們對土地利用的方式與程度必須符合與適應土地環境的特性，是由「人」來配合「土地環境」（顏愛靜，2015）。

為「森林農作」(forest farming)的型態。雖然此一概念非原住民族所擁有，但過去原住民族會自森林中採集林下蔬果動物的這些現象已經存在(陳芬蕙, 2022)，這也反映排灣族人與山林緊密連結，獲取與開發植物資源、動物資源的山林文化。

(四) 復原力關係的第四種型式，則是強調從復育、保種，土地中實踐與傳統知識之間的聯繫。以排灣族 *paridrayan* 大社部落為例，部落居民在風災後遷至禮納里(Rinari)永久屋，但有兩戶排灣族人帶著小孩回到山林祖居地親近土地，在氣候變遷下的山林環境中帶孩子自學復育作物、保種(LI-42)。新聞文本中主要是以「芋頭」作為土地與文化聯繫的媒介，臺灣 16 個原住民族中僅有排灣族與魯凱族使用烤芋頭窯烘製芋頭乾，芋頭在排灣族的知識系統中不僅是食用的一種用途，同時在文化上也用於嫁娶，嫁娶時女方必須攜帶少量的山芋至男方家中耕種，具有傳承之意(陳美惠、李來錫、童毓欣, 2017)。芋頭種植的過程學習耆老的傳統，用多樣性方式種植，不會去拔掉雜草，也從芋頭田裡去找到可食用的野菜，讓種子重新適應直到糧食收穫儲存。在製作為食物過程中建構與土地的關係，此類文本也反映在布農族復植油芒(LI-52)、¹⁰ 阿美族野菜保種(LI-61)、¹¹ 達悟族的小米

¹⁰ 英國皇家植物館內典藏著 1892 年臺灣油芒標本，倫敦大學民族植物及古生物學教授 Dorian Fuller 得知臺灣獨有油芒，在原住民族的部落中油芒是古老的作物，因原住民漢化等種種因素消失一陣子，其抗旱、抗寒、耐病、耐蟲的特徵成了未來抗極端氣候的未來，也為部落復育油芒的契機(許素惠, 2021 年 2 月 3 日)。

¹¹ 花蓮地有豐富的野菜資源，原住民族食用野菜之經驗中種類繁多，代表基因型多樣化，被認為存在著因應全球氣候變遷耐逆境種源的契機，儘管野菜並非農業上的重要經濟作物，傳統文化知識連結了生物多樣性，對抗耐旱、耐陰、耐熱、耐寒、耐鹽鹼等氣候逆境(游之穎, 2021)。

文化 (LI-65) 等相關事件。

前述透過傳統知識的討論與分享行動，昭示部落傳統知識具有的復原力，以及部落在使用文化認同、傳統知識上的自主意識，藉由面對未來變化的想像與行動重述，既是當下處理問題的行動，亦與集體歷史生成的傳統精神相互聯繫。就主體實踐意義下，產生復原力的行動也是維持族群特有的文化邊界，共享相似的傳統知識、信念與價值，亦或是將傳統領域行為加以更新，延續族群認同的實踐，突顯部落文化，而非去製造排他性的文化疆界。

四、跨文化他者框架

世界其他的原住民族事件，屬於跨文化脈絡的文本，其氣候變遷內容，可視為原住民族之間在相似議題上的意識交流，不同文化間因保留傳統知識的訴求而相互貼近，相似自身族群的文本則能有強烈的情感連結，也容易受到部落族人的關切與呼應。相較於臺灣國內的文本，更多聚焦在政治與文化參與的事件：

- (一) 倡議發聲：此類敘事文本描述氣候變遷使原住民族成為災民、生物失去棲地的影響，目的是批判結構性的問題，伸張政治性的權利 (FO-01, FO-06)，如跨國能源企業開採石油排碳造成溫室效應，卻不用負起責任，也沒有國際 NPO, NGO 組織能為其發聲。因此在特定的節日 (國際生物多樣性日) 或會議 (世界公園大會) 上，原住民族透過踏上彼此的土地拜訪，討論那些保護區域由原住民族管理等 (FO-03)，海太平洋島國原住民族人則會透過實際航行的儀式 (FO-02, FO-11)，表達關注海洋與氣候變遷帶來對原住民族的威脅。受災、威脅等修辭，彷彿是藉由突顯族

群文化身分及被忽略的處境，揭露對生存的覺醒意識，形塑國際關係、人權、正義的論述場域。

- (二) 糧食文化：此類文本敘說不同飲食文化，造成食物系統供給產生短缺問題，如何維持農業生產和傳統的生活方式成為挑戰（FO-06, FO-07）；而原住民族特有的飲食文化、生活能成為反思當代食物供應短缺，並弱化經濟活動裡消費的參考模式，把生活與自然和諧共處等作為社會發展理念。此類文本欲彰顯原住民族土地權利與食物系統的關係，特別是原住民族傳統農業不會只種植單一作物，而是多樣化種植，所以在面對乾旱或是其他氣候環境挑戰時，可以有應對的能力與適應的恢復力。因此傳統農作物的種子象徵原住民族生態知識的根基，思考傳統作物復育、種子交換，增加種源的多樣性（FI-09, FI-10），甚至是以創業的方式與政府合作，在 Imatsaca 保留區的森林下作部落農業的同時保育森林（FO-16），表達糧食文化永續的新思維。前述文本協助釐清部落地方在土地與自然關係維繫的族群使命。
- (三) 守護權利：此類文本敘說部落對決策參與的權利，像是森林保育政策，不能將世代和森林相互依存的原住民族當作罪犯，以保育之名侵犯原住民族人權（FO-08）。原住民族女性的觀點也在特定的座談會發聲（FO-04）；原住民族之間的交流不只是語言復振，還包括生活方式、藝術、產業等，思考全球化下傳統文化如何能堅持維護文化權與主體性。文化展演方面則是將傳統知識視為與世界溝通的媒介，如紀錄片《你的水壩我的家》入選國際影展，透過菲律賓北部伊富高省 Alimit 水壩預定地周圍影響兩個部落的故事，敘說不能將水庫都蓋在原住民族區域時，發電供給都會區用電，但部落卻無電可用，重新彰顯族人面對大型水力發電

建設計畫的訴求與心聲（FO-13）。前述種種向外界說明族群的焦慮，正是外界難以覺察的文化感知。

前述世界原住民族在其文化脈絡中與現實作協調，他者文化脈絡的認識、對話與經驗中，不全然能理解其傳統知識的生產脈絡，但卻是在地觀點發聲或自身故事般的自述經驗中現身，將原住民族與現代文明之間相處模式、過程中的緊張關係，甚至是矛盾爭執，在期待恢復原住民族主體及其知識的理想下，將受到的輕視與忽略轉化為論述的行動，可能把凌駕於原住民族之上的知識，轉為相對側重在地原住民族主體經驗的敘說，反向將部落與環境的互動關係，包括衝突、漠視、憤怒、依賴或是和諧等，在新聞文本中陳述成為原住民族電視臺由外而內建構的反思場域。

伍、結論

原住民族電視臺在文化議題的產製常規下，氣候變遷敘事亦設定在族群文化關聯的事物，並構連原住民族傳統知識的事件，再現原住民族其預設在地之日常生活經驗與文化傳承之使命感，以下歸納前述分析之文化框架特徵：生態訊號框架下再現「傳統常態」，閱聽眾若對所指之動植物、環境關聯的文化背景與詮釋缺乏了解，則會忽略更深的文化認識（歲時祭儀、神話）；開放部落框架下則指涉族群的「認同連結」，若閱聽眾缺乏對不同部落間文化認同的交流、理解和採取行動的資訊，將其翻譯成在地的溝通（耆老、回憶、神話）則會形成挑戰；復原力關係框架下，圍繞「關係倫理」的文化形成事件，從部落生活空間的敘說開始（捕魚、建築、農耕、畜牧、種植），從自然聯繫到對族群關係的價值形成，以此作為復原力之動態詮釋；關於跨文化原住民族的框架

下，敘說世界其他原住民族在自然與土地間關係的密切，相較於前述臺灣在地原住民族的文化框架突顯「權利與權力」的敘說，透過世界交流場合中表達原住民族的發聲、文化權利維護，構連世界原住民族在氣候變遷議題上彰顯自身傳統知識與文化的行動，因此也認識到，若只關注內部族群傳統知識的延續，很少覺察到外部系統與控制的力量（全球化、市場、系統性環境威脅等），將原住民族傳統知識作為復原力基礎則將變得困難。

據前述，以文化議題為主的題材，在其他電視臺的新聞報導並非全無，但敘說事件與傳統知識上的關聯似乎未能彰顯之間的貼近密切，比如說商業電視臺會報導山櫻花晚開，但其敘說所構連的主題是「觀光」、事件是「賞櫻」、「花季」等；又或是在港口部落海祭的主題下，其敘說海祭文化觀光或有觀光客不守部落禁忌而發生衝突的社會事件等，前述雖都提及相似物件，卻在敘事主題、方式與意義上有著根本上的差異。將單一新聞文本放在文化脈絡來看，臺灣原住民傳統知識亦可能散落在電視臺中不同的新聞文本（未跟氣候變遷做構連，但族群傳統知識會獨立做報導），關聯文本的索引建構，對於彰顯事件本身對族群而言的文化特殊性，在某種意義上則有助將所建構文本作為詮釋材料（如藝術家創作、教育工作者發展教材），形塑並媒介化原住民族知識體系有更多層次的應用。

進一步說，原住民族電視臺展現論述場域的多樣性，在媒體場域中原住民族傳統知識的產製可以不只是古老文本的聚集，而是可以延伸作為反思現代性文本的基礎。於是，前述文化框架下的敘說型態，再現交互主體的觀點，包括族人與報導者彼此協作產製傳統知識應用的處境，在置身事件現場與置身古老回憶之間如何作為敘述主體。在探問事件背後是使用誰的傳統知識？似乎能在復原力意義下，做深度敘說的書寫實

驗，用以實踐文化回應當代氣候變遷（或永續議題）的敘說。

研究限制上，從新聞文本的表層來看，無論是族人耆老、藝術家、農夫等身分都可以是傳統知識持有者，其文化實踐具傳承與集體性，但口頭表達的採訪紀錄不全然能呈現母體文化情境，在有限時間呈現的新聞文本內，多數似乎只能描述事件問題，傳統知識的關聯性無法完整陳述（如藝術作品、野菜復育、物候知識）。本文唯有透過建構並閱讀關聯文本，研究者需要推敲彼此之間的關係作註解，才能再次確認新聞文本敘說中的意義。

最後，本文所建構的敘事文本並非連續事件，但也不應將前面所列舉之分析文本，彼此之間的關係視為斷裂、毫不相干。反之，可以從相似性的敘事鏈中思考原住民族傳統知識並獲得見解。換言之，科學與文化、文化與文化之間可以相互溝通的前提在於理解性。如果不了解原住民族文化裡的傳統知識，便無法明白這些新聞事件中敘說的回應，體會族人的精神與行動如何受族群歷史所形構，並由此展開復原力特有的文化習性與行動，更不能想像為何氣候變遷是向外界描述置身於部落族人的文化活動，而不是轉譯科學知識、災難管理的內容與方法。原住民族電視臺在其發展主體的歷史性過程裡，被賦予產製具文化主體性的內容，雖然單一新聞文本不一定能連結到傳統知識的使用語境，但其卻能反映族群關注的事物，氣候變遷的主題仍保有文化旨趣。若能與其他製播語料（如 Zalan 見識南島）形成關聯文本，可能有助於建構臺灣原住民族回應氣候變遷的知識主體性。長時間來看，能在重述與詮釋中建立深度報導、紀錄片等其他詮釋文本，在族群同理心下發展具實驗性的敘說空間，突顯原住民族的傳統知識與自主意識的詮釋。

參考書目

- 王嵩山（2014）。《藝術原境：臺灣原住民族創造力人類學》。新北市：遠足文化。
- 伊誕·巴瓦瓦隆（2020）。《我們與未來的距離：臺灣原住民當代藝術》。臺北市：原住民族委員會原住民族文化發展中心。
- 李道明（2012）。〈近一百年來臺灣電影及電視對臺灣原住民的呈現〉，《原住民族文獻》，4: 3-14。
- 林煥笙、余孟哲、劉康慧（2019）。〈災害防救與社區韌性發展：以屏東大後部落為例〉，《公共行政學報》，57: 1-38。
- 林福岳（2017）。〈原住民族媒體的族群認同意涵：以臺灣原住民族電視臺為例〉，劉壁榛編《當代臺灣原住民族的文化展演與主體建構：觀光、博物館、文化資產與影像媒體》，頁 319-341。臺北市：順益臺灣原住民博物館。
- 邱祈榮、劉恩妤（2018）。〈不同的物候模式應用於阿里山公路沿線地區山櫻花開花時間之預測〉，《中華林學季刊》，51(4): 331-346。
- 孫嘉穗（2014）。〈原住民新聞與文化翻譯：由媒體文化工作者探看原住民新聞的文化翻譯〉，《臺灣原住民族研究》，7(2): 1-40。
- 孫嘉穗（2015）。〈資訊、文化轉譯與媒體中介—以原住民族電視臺原住民新聞為例〉，《臺灣原住民研究論叢》，18: 99-116。
- 章俊博（2012）。〈試煉與重生：鏡頭下的莫拉克風災重建反思〉，《原住民自然人文期刊》，3: 1-34。
- 張鴻邦（2019）。〈原住民族電視臺族語新聞節目之新聞內涵：以社會建構為視角〉，《臺灣原住民研究論叢》，25: 89-108。
- 許志明（2021）。〈意外的人生：原民臺族語主播的由來與傳承〉，《人文社會學報》，21: 31-61。
- 許素惠（2021年2月3日）。〈全球獨有超級未來食物 古老抗旱油芒成功復育〉，《農傳媒》。取自 <https://www.agriharvest.tw/archives/53266>
- 許勝發（2021）。〈蘭嶼達悟族傳統聚落擇址與家屋構造型態的生態適應〉，《國立臺灣博物館學刊》，74(2): 49-69。
- 陳永龍（2010）。〈莫拉克災後原住民部落再生成的主體化運動〉，《臺灣社會研究季刊》，78: 403-435。
- 陳芷凡（2019）。〈家園的永恆回歸：奧威尼·卡勒盛的風災書寫與社會韌性建

- 構》，《中外文學》，48(3): 169-194。
- 陳芬蕙（2022）。〈臺灣林下經濟的起源與推動〉，《林業研究專訊》，29(1): 23-27。
- 陳美惠、李來錫、童毓欣（2017）。〈屏東北排灣及西魯凱原住民之植物知識結構—以常見食用作物為例〉，《中華林學季刊》，50(3): 195-213。
- 游之穎（2021）。〈臺灣原味——原住民野菜營養又多樣〉，《花蓮區農業專訊》，118: 8-13。
- 葉凱翔（2016）。〈松鶴部落災害韌性之探討〉，《環境教育研究》，12(2): 73-104。
- 潘小雪（2016）。〈2016 年東海岸大地藝術節：詩意的居住〉，《公共藝術簡訊》，132: 20-23。
- 劉昭民、劉有臺（2013）。〈臺灣原住民早期之天文曆法和氣象知識〉，《中華科技史學會學刊》，18: 8-14。
- 蔡政良（2020）。〈東海岸阿美族海祭的社會與生態意涵〉，《Marine Research》，試刊號: 59-72。
- 謝文中、鄭夙芬、鄭期緯（2011）。〈這是「房子」，不是「家屋」：從解釋性互動論探討莫拉克風災後原住民的遷徙與衝擊〉，《臺大社會工作學刊》，24: 135-166。
- 簡文敏（2011）。〈莫拉克風災對荖濃溪、楠梓仙溪流域原住民族群遷徙與文化變遷的影響與因應〉，《高雄文獻》，1(2): 6-27。
- 顏愛靜（2015）。〈土地倫理為本之永續農業和原住民社區發展：以新縣尖石鄉泰雅族部落為例〉，《都市與計劃》，42(2): 209-233。
- Allen, J., Hopper, K., Wexler, L., Kral, M., Rasmus, S., Nystad, K. (2014). Mapping resilience pathways of indigenous youth in five circumpolar communities. *Transcult Psychiatry*, 51(5), 601-631.
- Arbon, V., & Rigney, L.-I. (2014). Indigenous at the heart: Indigenous research in a climate change project. *AlterNative: An International Journal of Indigenous Peoples*, 10(5), 478-492.
- Barlo, S., Boyd, W. (Bill) E., Hughes, M., Wilson, S., & Pelizzon, A. (2021). Yarning as protected space: Relational accountability in research. *AlterNative: An International Journal of Indigenous Peoples*, 17(1), 40-48.
- Chapin, F. S., Matson P. A., & Vitousek, P. M. (2011). *Principles of terrestrial ecosystem ecology*. New York, NY: Springer.
- Crate, S. A. (2008). Gone the bull of winter? Grappling with the cultural implications of and anthropology's role(s) in global climate change. *Current Anthropology*, 49(4), 569-595.
- Cunsolo, A., & Ellis, N. R. (2018). Ecological grief as a mental health response to climate

- change-related loss. *Nature Climate Change*, 8(4), 275-281.
- de la Riva, M. V., Lindner, A., & Pretzsch, J. (2013). Assessing adaptation - climate change and indigenous livelihood in the Andes of Bolivia. *Journal of Agriculture and Rural Development in the Tropics and Subtropics*, 114(2), 109-122.
- Douglass, M., & Miller, M. A. (2018). Disaster justice in Asia's urbanising Anthropocene. *Environment and Planning E: Nature and Space*, 1(3), 271-287.
- Figuroa, R. M. (2011). Indigenous peoples and cultural losses. In J. S. Dryzek, R. B. Norgaard, & D. Schlosberg (Eds.), *The Oxford handbook of climate change and society* (pp. 232-249). New York, NY: Oxford University Press.
- Ford, J. D., McDowell, G., Shirley, J., Pitre, M., Siewierski, R., Gough, W.,... Statham, S. (2013). The dynamic multiscale nature of climate change vulnerability: An Inuit harvesting example. *Annals of the Association of American Geographers*, 103(5), 1193-1211.
- Ford, J. D., Pearce, T., McDowell, G., Berrang-Ford, L., Sayles, J. S., & Belfer, E. (2018). Vulnerability and its discontents: The past, present, and future of climate change vulnerability research. *Climatic Change*, 151(2), 189-203.
- Ford, J. D., Stephenson, E., Willox, A. C., Edge, V., Farahbakhsh, K., Furgal, C.,... Sherman, M. (2016). Community-based adaptation research in the Canadian Arctic. *Wiley Interdisciplinary Reviews: Climate Change*, 7(2), 175-191.
- Fraser, T., & O'Neill, L. (2021). I am not represented here: Cultural frameworks and indigenous methodology primer for postsecondary settings. *International Journal of Qualitative Methods*, 20. doi: 10.1177/16094069211025444
- Grah, O., & Beaulieu, J. (2013). The effect of climate change on glacier ablation and baseflow support in the Nooksack River basin and implications on Pacific salmonid species protection and recovery. In J. K. Maldonado, B. Colombi, & R. Pandya (Eds.), *Climate change and indigenous peoples in the United States: Impacts, experience and actions* (pp. 149-162). Cham, CH: Springer.
- Greenwood, M., & Lindsay, N. M. (2019). A commentary on land, health, and indigenous knowledge(s). *Global Health Promotion*, 26(3), 82-86.
- Hewitt, K. (1983). *Interpretations of calamity: From the viewpoint of human ecology* (1st ed.). London, UK: Routledge.
- Howitt, R., Havnen, O., & Veland, S. (2012). Natural and unnatural disasters: Responding with respect for indigenous rights and knowledges. *Geographical Research*, 50(1), 47-59.
- Johnson, D. E., Parsons, M., & Fisher, K. (2022). Indigenous climate change adaptation: New directions for emerging scholarship. *Environment and Planning E: Nature and Space*, 5(3), 1541-1578.
- Kelman, I., Gaillard, J. C., Lewis, J., & Mercer, J. (2016). Learning from the history of disaster vulnerability and resilience research and practice for climate change. *Natural Hazards*, 82(1), 129-143.

- Kirmayer, L. J., Dandeneau, S., Marshall, E., Phillips, M. K., & Williamson, K. J. (2011). Rethinking resilience from indigenous perspectives. *The Canadian Journal of Psychiatry, 56*(2), 84-91.
- Kolawole, O. D. (2001). Local knowledge utilization and sustainable rural development in the 21st Century. *Indigenous Knowledge and Development Monitor, 9*(3), 13-15.
- Kolawole, O. D. (2012). Intersecting Western and local knowledge: Critical issues for development research in Africa. *Journal of Knowledge Globalization, 5*(2), 1-23.
- Kolawole, O. D. (2022). Is local knowledge peripheral? The future of indigenous knowledge in research and development. *AlterNative: An International Journal of Indigenous Peoples, 18*(1), 132-140.
- Lebel, L., Paquin, V., Kenny, T.-A., Fletcher, C., Nadeau, L., Chachamovich, E., & Lemire, M. (2022). Climate change and indigenous mental health in the Circumpolar North: A systematic review to inform clinical practice. *Transcultural Psychiatry, 59*(3), 312-336.
- Lynn K., Daigle J., Hoffman J., Lake, F., Michelle, N., Ranco, D.,... Williams, P. (2013). The impacts of climate change on tribal traditional foods. In J. K. Maldonado, B. Colombi, & R. Pandya (Eds.), *Climate change and indigenous peoples in the United States: Impacts, experience and actions* (pp. 37-48). Cham, CH: Springer.
- Mafongoya, O., Mafongoya, P. L., & Mudhara, M. (2021). Using indigenous knowledge systems in seasonal prediction and adapting to climate change impacts in Bikita District in Zimbabwe. *The Oriental Anthropologist, 21*(1), 195-209.
- Mazzocchi, F. (2020). A deeper meaning of sustainability: Insights from indigenous knowledge. *The Anthropocene Review, 7*(1), 77-93.
- McComas, K., & Shanahan, J. (1999). Telling stories about global climate change: Measuring the impact of narratives on issue cycles. *Communication Research, 26*(1), 30-57.
- Mosurska, A., Clark-Ginsberg, A., Sallu, S., & Ford, J. (2023). Disasters and indigenous peoples: A critical discourse analysis of the expert news media. *Environment and Planning E: Nature and Space, 6*(1), 178-201.
- Nalau, J., Becken, S., Schliephack, J., Parsons, M., Brown, C., & Mackey, B. (2018). The role of indigenous and traditional knowledge in ecosystem-based adaptation: A review of the literature and case studies from the Pacific Islands. *Weather, Climate, and Society, 10*(4), 851-865.
- Nemogá, G. R., Appasamy, A., & Romanow, C. A. (2022). Protecting indigenous and local knowledge through a biocultural diversity framework. *The Journal of Environment & Development, 31*(3), 223-252.
- Nurse-Bray, M., Palmer, R., Smith, T., & Rist, P. (2019). Old ways for new days: Australian indigenous peoples and climate change. *Local Environment, 24*(5), 473-486.
- Ojala, M., Cunsolo, A., Ogunbode, C. A., & Middleton, J. (2021). Anxiety, worry, and grief

- in a time of environmental and climate crisis: A narrative review. *Annual Review of Environment and Resources*, 46(1), 35-58.
- Pearson, J., Jackson, G., & McNamara, K. E. (2021). Climate-driven losses to indigenous and local knowledge and cultural heritage. *The Anthropocene Review*, 20. doi: 10.1177/20530196211005482
- Quinn, A. L. (2022). Bridging indigenous and Western methods in social science research. *International Journal of Qualitative Methods*, 21. doi: 10.1177/16094069221080301
- Sawatzky, A., Cunsolo, A., Jones-Bitton, A., Gillis, D., Wood, M., Flowers, C.,... Harper, S. L. (2020). The best scientists are the people that's out there: Inuit-led integrated environment and health monitoring to respond to climate change in the circumpolar North. *Climatic Change*, 160(1), 45-66.
- Singleton, B. E., Gillette, M. B., Burman, A., & Green, C. (2021). Toward productive complicity: Applying 'traditional ecological knowledge' in environmental science. *The Anthropocene Review*, online first. doi: 10.1177/20530196211057026
- Tanyanyiwa, V. I. (2019). Indigenous knowledge systems and the teaching of climate change in Zimbabwean secondary schools. *SAGE Open*, 9(4). doi: 10.1177/2158244019885149
- Tripathi, A., & Singh, G. S. (2013). Perception, anticipation and responses of people to changing climate in the Gangetic Plain of India. *Current Science*, 105(12), 1673-1684.
- Veland, S., Scoville-Simonds, M., Gram-Hanssen, I., Schorre, A., Khoury, A. E., Nordbø, M.,... Bjørkan, M. (2018). Narrative matters for sustainability: The transformative role of storytelling in realizing 1.5°C futures. *Current Opinion in Environmental Sustainability*, 31, 41-47.
- Watts, V. (2013). Indigenous place-thought and agency amongst humans and non humans (first woman and sky woman go on a European world tour!). *Decolonization: Indigeneity, Education & Society*, 2(1), 20-34.
- Willow, A. J. (2009). Clear-cutting and colonialism: The ethnopolitical dynamics of indigenous environmental activism in northwestern Ontario. *Ethnohistory*, 56(1), 35-67.
- Wortham, S., & Rhodes, C. R. (2015). Narratives across speech events. In A. D. Fina, & A. Georgakopoulou (Eds.), *The handbook of narrative analysis* (pp. 160-177). Hoboken, NJ: John Wiley & Sons.

附錄一：原住民族電視臺 2011-2021 氣候變遷新聞文 本列表

臺灣原住民族事件(67)				
編號	年份	事件場景	對象 主體	主題
01	2011	抗議	跨族群	永久屋如普羅旺斯？ 居民反應兩極
02	2011	部落	魯凱族	雨水少日照足 多納黑米增產 5 倍
03	2011	策展	跨族群	首屆南島美術獎「與自然共舞」為題
04	2011	研討	阿美族	「光復」研討會 祖先智慧探討生態
05	2012	部落	泰雅族	暖冬奇景 白蘭部落櫻花提早綻放
06	2012	部落	泰雅族	南澳鄉植樹活動 減少暖化美化社區
07	2012	導覽	布農族	氣候地形差異 各族播種祭時間不一
08	2012	部落	泰雅族	泰雅山林智慧 「颱風草」預測天氣
09	2012	部落	排灣族	暖化棲地遭破壞 不見紫蝶過冬
10	2012	部落	鄒 族	部落綠能永續發展 來吉村樂觀其成
11	2013	部落	泰雅族	乾旱衝擊 大同鄉紅肉李減產三成
12	2013	部落	卑南族	臺東大武連日焚風 農作物易受損
13	2013	部落	達悟族	東北季風冷冽 蘭嶼居民穿上厚衣
14	2013	研討	泰雅族	氣候變遷衝擊 山林智慧與自然共生
15	2013	災難	跨族群	防強雨成災 南投信義設應變中心
16	2014	研討	跨族群	氣候變遷論文集付梓 盼助科技防災
17	2014	部落	阿美族	豐濱沿岸土地流失 總面積達 45 公頃
18	2015	會議	跨族群	亞洲原民探討氣遷 政府加強災變能力
19	2015	部落	阿美族	港口阿美民辦海祭 祈求捕魚豐收順利

編號	年份	事件場景	對象 主體	主題
20	2016	部落	鄒族	國際原民生態農夫結盟 訪臺交流技術
21	2016	部落	泰雅族	伊富高有機農夫 原民知識開創農業新局
22	2016	研討	布農族	萬納度社會凝聚力強 災後快速重建
23	2016	研討	阿美族	科技部：陸地水文循環 海平面將有變化
24	2016	部落	泰雅族	霸王寒流襲臺 80 歲耆老：我家下雪了
25	2016	策展	阿美族	纖維藝術作品 3 族人藝術家辦聯展
26	2016	部落	泰雅族	近 10 年最強寒流 大同抗寒民齊烤火
27	2016	研討	跨族群	捍衛原民生態系統 9 國代表簽臺灣宣言
28	2016	研討	跨族群	氣候變遷衝擊生活 論壇探討因應對策
29	2017	茶園	賽德克	氣候影響 仁愛高山茶產期延後·產量減
30	2017	部落	泰雅族	泰雅夫婦傳授自然農法 推環保健康農作
31	2017	部落	阿美族	屏科大 10 年研究 SRI 栽培省 50% 用水量
32	2017	部落	泰雅族	廢除高山農業政策言論 農民嘆打翻一船人
33	2017	立法院	達悟族	國家海洋政策 未諮詢當地族人引爭議
34	2018	部落	泰雅族	南投農產三酸計畫 力挽狂瀾梅子產業
35	2018	研討	跨族群	13 會員國聚南島論壇 分享討論原民轉型正義
36	2018	部落	噶瑪蘭	新社海洋監測 盼喚起重視生態資源

臺灣原住民族電視新聞對氣候變遷的文化再現

編號	年份	事件場景	對象 主體	主題
37	2018	研討	跨族群	全球氣候起義活動 輔大努瑪社受邀出席
38	2018	頒獎	排灣族	優質自主防災社區 水保局頒認證標章
39	2018	部落	賽德克	天氣影響春茶產量·品質 仁愛農盼雨水快報到
40	2018	策展	魯凱族	魯凱族人復育部落山林生態 獲農委會表揚
41	2018	部落	達悟族	蘭嶼祖先傳統智慧 地下屋生火保暖避寒
42	2019	部落	排灣族	舊大社自學孩子 學習善用土地與保存食物
43	2019	研討	阿美族	首屆國際慢食論壇 國內外專家·農友參與
44	2019	遊行	平埔族	全球氣候行動 平埔族群青年聲援
45	2019	遊行	跨族群	全球氣候罷課 全臺 10 個行動響應
46	2019	研討	達悟族	保護國內特稀有植物 推植物園方舟計畫
47	2019	策展	排灣族	新來義永久屋太陽能發電 一年獲利 50 萬元
48	2019	部落	阿美族	因應氣候衝擊農業 花蓮農改場積極尋找對策
49	2019	策展	阿美族	旱災影響作物生長 寡婦月洞祈雨
50	2020	策展	阿美族	大地藝術節 主張重視氣候變遷與海洋垃圾
51	2020	記者會	泰雅族	世界地球日我科學家聯名 籲重視氣候議題
52	2020	部落	布農族	延平·海端復植臺灣油芒 盼成部落新興產業
53	2020	部落	泰雅族	追逐光影尋找野蜜 泰雅特殊採蜜技能

編號	年份	事件場景	對象 主體	主題
54	2020	策展	排灣族	〈你我不住在同一星球上〉臺北雙年展北美館展開
55	2020	策展	排灣族	牡丹推林下經濟創生計畫 赴臺北分享成果
56	2020	部落	達悟族	蘭嶼換工採收地瓜 分享作物展現傳統文化
57	2020	部落	排灣族	石板屋設置太陽能 能源轉型創新思維
58	2020	部落	泰雅族	天氣變化影響甚鉅 農民盼催生農業保險法
59	2021	部落	魯凱族	豪雨斷霧臺聯外道路 機具仍積極搶修
60	2021	服務	阿美族	芥菜種會 70 週年 19 據點延續初衷
61	2021	策展	阿美族	花蓮野菜學校保種計畫 分享階段性成果
62	2021	部落	泰雅族	最接近水源仍無水可用 搶水爭奪戰再現
63	2021	部落	魯凱族	921 震後通行不易 茂林大鬼湖保存原始生態
64	2021	部落	泰雅族	降雪部分路段結冰 尖石 3 小學今停班課
65	2021	部落	達悟族	雅美族小米文化神聖 延續生命的糧食
66	2021	記者會	平埔族	政院積極修溫管法 目標 2050 淨零排放
67	2021	研討	魯凱族	逾 50 傳統藥草復育有成 吉露部落重拾綠色產業
跨文化原住民族事件(16)				
1	2013	會議	美國原住民	氣遷衝擊 美 Inupiat 族成首批氣候難民

臺灣原住民族電視新聞對氣候變遷的文化再現

編號	年份	事件場景	對象 主體	主題
2	2014	航行	毛利族	前進太平洋 傳播訊息盼重視海洋、氣遷
3	2014	會議	世界原住民	「世界公園大會」雪梨展開 原住民族齊聚
4	2015	會議	世界原住民族	聚焦氣遷議題 女性發聲分享經驗
5	2015	會議	波利維亞	出席人民氣遷會 潘基文訪 Quechua 族
6	2015	會議	世界原住民族	UN 常設論壇 討論糧食主權威脅
7	2015	會議	祕魯	聯合國氣遷會議 馬丘比丘面臨危機
8	2015	會議	世界原住民族	亞洲原民探討氣遷 政府加強災變能力
9	2016	工作坊	不丹 Ura 部落	氣候變遷全球部落會議找契機
10	2016	工作坊	不丹 Jangbi 部落	全球原住民族雲端相聚·結盟
11	2017	航行	加拿大 Mohawk	傳遞環保意識 Hokule'a 號展開世界之旅
12	2019	策展	挪威 Sami	電影角色受薩米文化啟發 推族語版配音
13	2019	影展	菲律賓	吉隆坡國際生態影展 傳遞生態永續理念
14	2020	策展	帕卡納族	帕卡納藝術家傳承貝殼項鍊製作憂文化技藝消失
15	2020	會議	世界原住民族	南島民族論壇執委會登場 14 國使節出席
16	2021	會議	委內瑞拉 Karina	Karina 民創業 開發商品獲利顧家園

Cultural Representation in Taiwan Indigenous Television's News Reports on Climate Change

Tzong-Sheng Deng*

ABSTRACT

This study investigates how Taiwan Indigenous Television's news represents indigenous people's traditional knowledge, explains the relationship between climate events and indigenous cultures, and further explores the intention of cultural dissemination. The results herein can promote communication, education, and news content design in regards to the indigenous culture.

It first presents a literature review to examine the impact of climate change on indigenous culture, to clarify the concepts of and interactions between indigenous people's traditional knowledge and resilience, and to evaluate their power relationships in their discourse on climate change. Discussions covering the influence of climate change on indigenous people has shifted focus from the tangible loss involved in climate change to the non-

* Tzong-Sheng Deng is Professor of Science Communication at National Pingtung University (NPTU) in Pingtung, Taiwan. He obtained his Ph.D. in Journalism at National Chengchi University (NCCU) in Taipei, Taiwan in 2014. His work focuses specifically on art-based, cross-disciplinary studies and their impact on practice. His recent publications appear in *Research in Arts Education*, *Journal of Educational Research and Practice*, *Journal of Curriculum and Instruction*, and *Journal of Educational Media and Library Science*. Current research emphasizes the use of art-based methodology to: 1) study media literacy in social environments; 2) explore cross-disciplinary action between humanity and science; 3) create a culturally responsive curriculum and learning in science communication courses; and 4) construct creations in which interaction are successful in reflective learning. Present research areas cover creative learning on climate changes issues as well as sustainable development in Taiwan. E-mail: lily6943.tw@yahoo.com.tw.

economic or spiritual aspects of influence. However, discourse on climate change has not appeared in the context of indigenous people's traditional knowledge (e.g., local legends, rituals, and socioecological knowledge).

Traditional knowledge is qualitative-, subjective-, and experience-based and emphasizes contextualized micro-narratives of the locals as opposed to scientific knowledge, which can be explained through quantitative, empirical, rational, and predictable grand narratives. This does not negate the applicability of ethnic-, culture-, and spirit-centered traditional knowledge of an indigenous group to other indigenous groups; rather, intergroup exchanges occur, because of similar sociocultural and ecological conditions. The resilience and recovery processes of indigenous people are collective, and their traditional knowledge is tightly connected through their worldview of relationships. As news related to climate change transitions from scientifically-focused toward more socially- and culturally-focused content, the discourse on disaster management and environmental vulnerability has mainly responded to the dominant political, economic, cultural, and social groups as well as their values. Therefore, indigenous people's cultural experiences are often overlooked.

This study conducts a narrative analysis by retrieving documents from the Taiwan Indigenous Television channel. It collects news reports from 2011 to 2021 by searching keywords such as "climate change" and "global warming." Similarity analysis principles allows us to select climate events that affect indigenous people and have features distinct from others. By rereading and retelling, it analyzes texts for background, sources, routes, resources, perspectives, cultural identity, and members involved to explore the timing, purpose, meaning, and symbolism of representing indigenous people's traditional knowledge.

In the text analysis, 82 news reports are selected and categorized under 4

cultural frameworks according to similarities of their content for the narrative analysis. The 4 frameworks are ecological signals, open indigenous tribes, resilient relationships, and intercultural others frameworks. The analysis results are as follows.

- (1) The ecological signals framework represents “traditional normality.” Indigenous people regard ecological signals as critical cultural events. The presence of abnormal signals indicates that other activities will be affected and that corresponding actions are required. If the news audience lacks understanding of the cultural background and interpretation associated with the animals, plants, and the environment mentioned in news, they may fail to develop a deeper cultural understanding (e.g., of rituals and myths).
- (2) The open tribes framework connects the identities of indigenous peoples. Discussions on climate change involve an examination of one another’s tribal cultures (e.g., in seminars, forums, workshops, and award ceremonies). The open tribes framework produces understanding and value recognition and introduces traditional knowledge to the outside world. The audience’s lack of exchange with and understanding of other indigenous tribes and its unawareness of the actions taken by other tribes may impose challenges in that the audience may interpret the news content through their local context (e.g., the elders, memories, and myths of their own tribes).
- (3) The resilient relationships framework focuses on events related to relational ethics. Narratives revolve around the living space of tribes (e.g., fishing, construction, crop farming, and livestock farming). The study examines existing resilient relationships in a meaningful environment to obtain knowledge for generating dynamic resilience. The resilient relationships framework provides a dynamic interpretation of indigenous people’s resilience through both traditional and modern knowledge.

- (4) The intercultural others framework explains how indigenous peoples worldwide share their traditional knowledge, fight for their cultural rights in protection of their tight relationships with nature and the land, respond to interactions between the continuation of traditional knowledge and external forces (e.g., globalization, business markets, and systemic environmental threats), and handle the power relationships involved in the interactions. This framework emphasizes the connection of cultural actions taken by indigenous people around the world in response to climate change.

The resilient actions of indigenous people maintain the unique cultural boundaries of tribes in which similar beliefs and values are shared with changes to the traditional territorial behavior. Traditions are continued to retain tribal identity and accentuate the inclusivity of tribal culture. The news produced by Taiwan Indigenous Television is typically based on cultural topics, and the narratives closely relate to the traditional knowledge of indigenous people. Although a single piece of news cannot present the entire picture of Taiwan's indigenous peoples, their traditional knowledge may be scattered across various news texts.

In the overall cultural context, indices can be created to connect related news texts to reveal how an event is culturally unique to each indigenous group. These texts could be utilized as materials for cultural dissemination, education, and design (e.g., art creations and development of teaching materials), which can shape and mediatize the indigenous knowledge system for various purposes. Taiwan Indigenous Television demonstrates the diversity of media culture in climate change topics. The production of indigenous people's traditional knowledge is not limited to compiling ancient texts, as it provides a basis for reflecting how cultural texts are produced in other media. Building upon the narratives under the 4 frameworks, indigenous people and

reporters can, with both of them being a subject of the narrative, collaborate to produce and apply traditional knowledge as they situate themselves in the present while looking back on ancient memories. By asking themselves whose traditional knowledge they are discussing, they can produce in-depth experimental narratives that are relevant to resilience and culturally responsive to climate change (or sustainability).

Keywords: climate change, cultural representation, indigenous traditional knowledge, resilience, Taiwan Indigenous Television